

罹災証明書交付申請書

（あて先）小松市長

Apenas residências

Ano: 6 年 mês 1 月 dia 00 日

① 申請者 証明が必要な方 (被災された方) Solicitante Titular do certificado (vítima)	1) 住所又は 所在地 Endereço da ocorrência	〒 Código postal 923 - △△△△ Komatsu-shi 〇〇-machi 〇-chome 〇〇-banchi (方書 Instruções :) TEL (123) 456 - 789 携帯電話 (090) 1234 - 5678 Celular
	2) 現在の連絡先 【避難先】 Endereço atual	〒 - / 同上 Komatsu-shi 〇〇-machi ◇◇banchi (方書 Instruções : TEL (0761) 12 - 3456
	フリガナ Katakana	ジョアン シルバ
	3) 氏名又は名称 (代表者) Representante	João Silva
	4) 生年月日 Nascimento	Ano 〇 年 Mês 〇 月 Dia 〇 日
	5) 申請者区分 Propriedade	☒ 居住者 Morador ☒ 所有者 Proprietário ☐ 相続人 Herdeiro (関係 Parentesco:)

Caso o endereço
seja o mesmo
informado em 1),
circule aqui.

Qualquer membro registrado na
mesma família pode fazer a
solicitação.

Caso seja imóvel alugado,
marque o campo
"usuário".

※窓口に来られる方が上記申請者の代理人の場合は、裏面の委任状を
Em caso de procurador, preencher formulário no verso.
下記のとおり住家の被害を受けましたので、罹災証明書の交付を申請
Solicito o Certificado de Vítima de Desastre (Residencial)

② 罹災原因 Ocorrência e data	令和 6 年 1 月 1 日能登半島地震による災害 Desastre causado pelo terremoto na Península de Noto em 1º de janeiro de 2024
③ 被災住家の 所在地 Endereço da Ocorrência	(アパートやマンションの場合は名称と部屋番号も記入) Para apartamentos, preencher nome do prédio e número. Komatsu-shi 〇〇machi 〇chome 〇〇banchi 号室
④ 住家の 被害状況 Descrição da ocorrência	被害の事実だけを箇条書きにて出来るだけ詳しくご記入ください。 Descreva apenas sobre os fatos ocorrido detalhadamente.

⑤自己判定方式 Realizará Autoavaliação? 任意 Opcional	☐ 希望します Sim ☐ 希望しません Não		☐ 当該住家の被害の程度が「準半壊に至らない（一部損壊）」であることに合意します Concordo que minha casa sofreu apenas danos parciais, não há risco de demolição.
⑥世帯構成員の表示 Incluir familiares?	☐ 希望しません Não ☐ 希望します Sim（世帯全員の氏名・続柄・生年月日が表示されます） (O certificado incluirá os nomes, parentesco e idade de todos os familiares.)		
⑦証明書を 受け取る方法場所 Método de Recebimento	☐ 郵送【表面1】の住所地又は所在地】 Correio [endereço de ocorrência em 1)] ☐ 郵送【表面2】の現在の連絡先：避難先】 Correio [endereço atual em 2)] ☐ 郵送【委任状の代理人宛へ送付】 Correio [endereço do procurador] ☐ 窓口での受け取り Retirar pessoalmente ☐ 郵送【上記以外（下記へ送付）】 Correio [endereço indicado abaixo] 〒 Código postal — （方書 Instruções : ）	⑧ 証明書の必要な枚数 Número de vias necessárias	__枚 via(s)

委任状 Procuração

■ 窓口に来られた方【代理人（受任者）】 Procurador

住所 Endereço	〒 Código postal — (方書 Instruções :	<u>registrado, pode solicitar um procurador para solicitação..</u>
フリガナ Katakana		
氏名 Nome		
生年月日 Nasc.	Ano: 年	Mês: 月 Dia: 日
委任者との関係 Vínculo com solicitante		
電話番号 Tel.	() —	

Caso você não tenha um familiar registrado, pode solicitar ajuda de um procurador para fazer a solicitação..

私は、上記の者を代理人と定め、罹災証明書交付申請に関する権限を委任します。
(あて先) 小松市長 Eu nomeio a pessoa acima como meu procurador para solicitar o
Certificado de Vítima de Desastre (Residencial).

Ano: 年 Mês: 月 Dia: 日

■ 申請者：証明が必要な方【被災された方（委任者）】 Solicitante

住所又は所在地 Endereço	
氏名又は名称 （代表者） Representante	印 Carimbo

